



AUDIO-VIDEO INTERFACE

5/951

AUDI - SEAT - SKODA - VW
con/with navigator NAVI PLUS (MFD)

5/952

SKODA *con/with navigator NEXUS (MFD2)*
VW *con/with navigator RNS-2 (MFD2)*

5/953

AUDI *con/with navigator RNS-E*

Istruzioni di montaggio

Instructions manual

Instructions de montage

Montageanleitung

Manual de instrucciones

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio al fine di familiarizzare con tutti i controlli.

Carefully read the Mounting Instructions in order to get familiar with the various control keys.

Lire les Instructions de Montage avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.

Montage-Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontroll-Knöpfen auseinander setzen.

Leer atentamente las instrucciones de montaje con el fin de familiarizarse con todos los controles.

I - Interfacce che permettono di visualizzare TV-Tuner, DVD-player, Game Station ed prodotti simili, sui monitor di serie ma le vetture non devono essere equipaggiate di telecamera posteriore. Inoltre è possibile comandare il DVD VM015 direttamente dai tasti del navigatore originale.

Le interfacce sono compatibili con le seguenti vetture:

5/952 VW - SKODA con navigatore MFD2/RNS-2.

5/953 AUDI con navigatore RNS-E.

5/951 AUDI-SKODA-SEAT-VW con navigatore NAVI PLUS-MFD.

ATTENZIONE

Il controllo remote è abilitato solo per il DVD-player VM 015.

GB - Interfaces allowing to visualize, on the original car-monitors, TV-Tuners, DVD-players, Game Stations and similar units. In this case, the car must be free from rear-cameras.

In the presence of this interface, you can directly command the Phonocar-DVD-player VM015 from the original navigation-unit.

The Interfaces are compatible with the following car-models:

5/952 VW - SKODA with Navi MFD2/RNS-2.

5/953 AUDI with Navi RNS-E.

5/951 AUDI-SKODA-SEAT-VW with Navi NAVI PLUS-MFD.



ATTENTION

The remote-control works only with DVD-player VM015.

FR - Interfaces permettant de visualiser, sur l'écran d'origine : Tuner TV, lecteur DVD, Game Station et des appareils similaires. Dans ce cas, la voiture ne doit pas avoir de caméra de recul. Interfaces permettant aussi d'opérer le lecteur Phonocar VM015 directement par les touches du navigateur d'origine.

L'Interface 5/940 est compatible avec les modèles de voiture suivants:

5/952 VW - SKODA avec Navi MFD2/RNS-2.

5/953 AUDI avec Navi RNS-E.

5/951 AUDI-SKODA-SEAT-VW avec Navi NAVI PLUS-MFD.



ATTENTION

La télécommande est habilitée uniquement pour le lecteur DVD Phonocar VM015.

D - Durch die Interface lassen sich verschiedene Geräte auf den Original-Bildschirmen ausweisen: TV-Tuner, DVD-Player, Spiel-Stationen u.ä. Der Wagen darf jedoch keine Rückfahr-Camera haben. Unter Verwendung der Interface kann der Phonocar-DVD-Player VM015 direkt mit den Tasten des Original-Navigationsgeräts bedient werden.

Die Interface 5/940 ist kompatibel mit folgenden Wagen-Modellen :

5/952 VW - SKODA mit Navi NAVI MFD2/RNS-2.

5/953 AUDI mit Navi Navi RNS-E.

5/951 AUDI-SKODA-SEAT-VW mit Navi NAVI PLUS-MFD.



WICHTIG

Die Fernsteuerung ist nur mit dem Phonocar-DVD-Player VM015 möglich.

IT

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Rimuovere il navigatore dalla vettura.
- Effettuare i collegamenti come da schema .
- inserire il jack del comando remote all'ingresso del ricevitore IR
- Accendere l'apparecchio
- Selezionare la sorgente ausiliaria premendo il tasto TV o AUX audio /video

GB

MOUNTING – INSTRUCTIONS

- Remove the navigation-unit from the car.
- Effect the connections as shown in the connection-scheme.
- Insert the Remote-Control-Jack into the IR-Receiver-Input
- Switch-on the Unit.
- Select the auxiliary source by pressing the TV-key or the AUX-audio/video-key.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Enlever l'unité de navigation de la voiture
- Effectuer les connexions comme indiqué dans le schéma de branchement
- Introduire le Jack de la télécommande dans l'entrée du récepteur Infrarouge.
- Allumer l'appareil
- Sélectionner la source auxiliaire en appuyant sur la touche TV ou sur la touche AUX audio/vidéo.

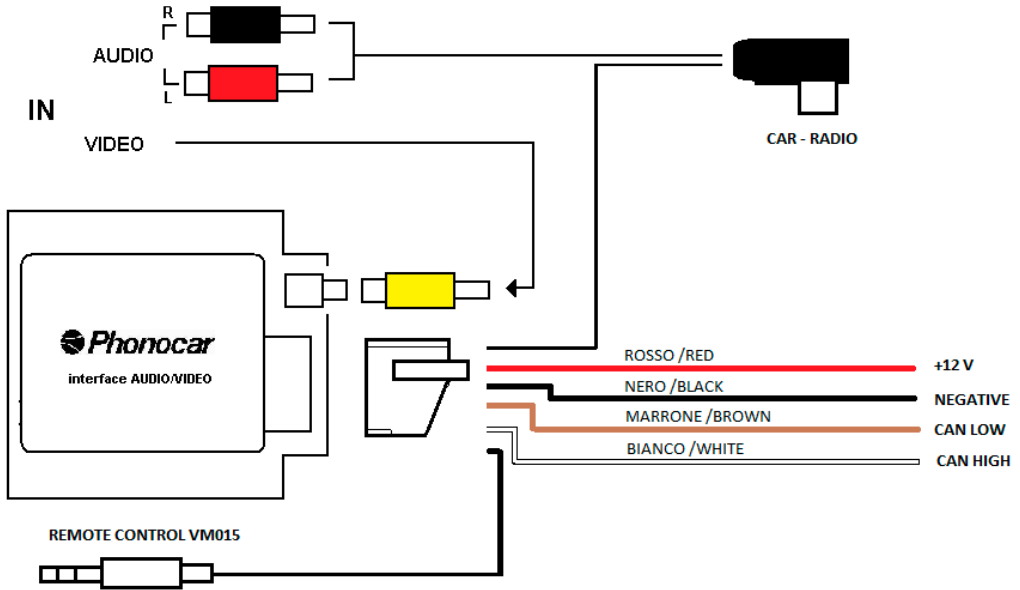
D

MONTAGE-ANWEISUNGEN

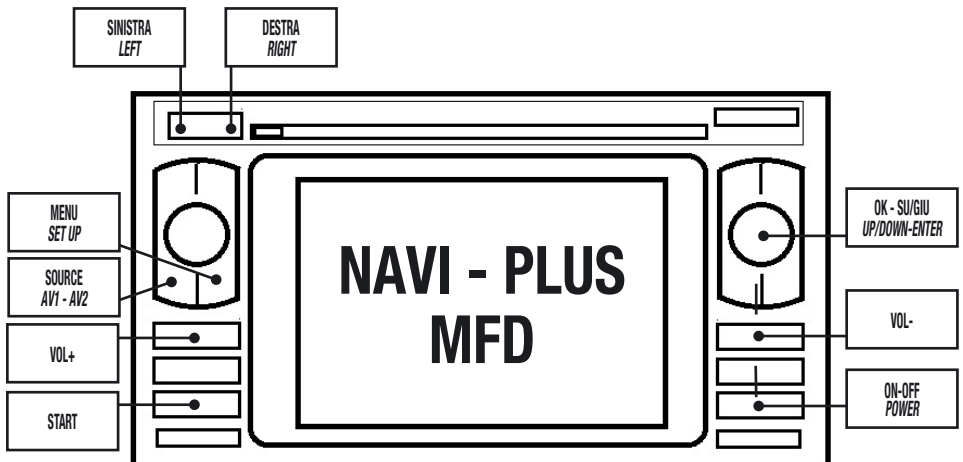
- Navigationsgerät ausbauen
- Verbindungen lt. Schema herstellen
- Jack des Fernsteuerungsgeräts in den Eingang des Infrarot-Empfängers eingeben
- Gerät einschalten
- Zusatz-Gerät wählen: entweder durch Druck auf die TV-Taste oder die AUX-Audio-Video-Taste.

**SCHEMA DI MONTAGGIO • CONNECTION SCHEME
SCHEMA DE BRANCHEMENT • ANSCHLUSS-SCHEMA**

5/951 AUDI - SEAT - SKODA - VW con/with navigator NAVI PLUS (MFD)

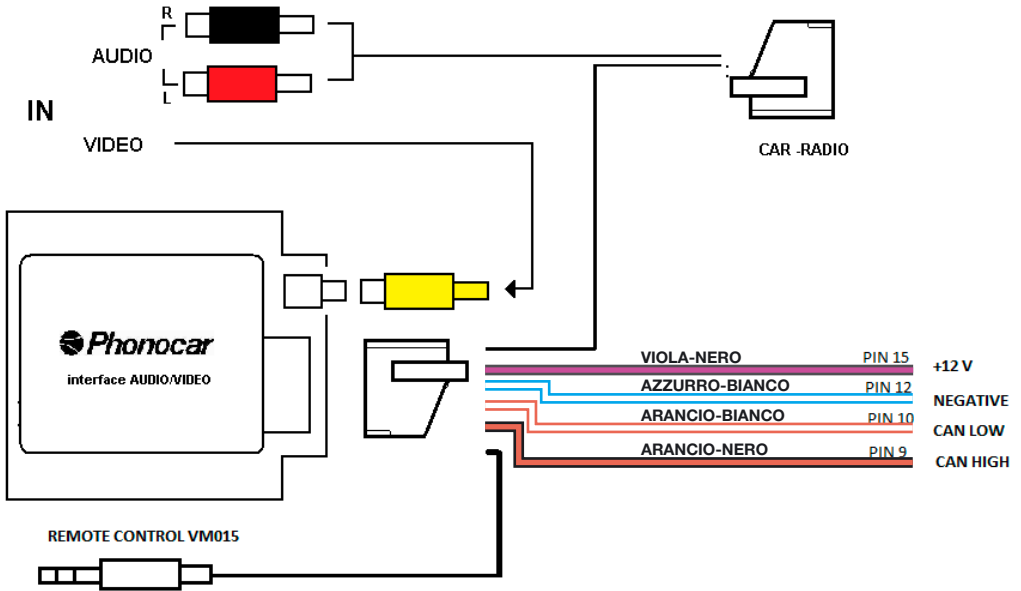


**FUNZIONI MEMORIZZATE PER IL COLLEGAMENTO DEL DVD VM015
MEMORIZED FUNCTIONS FOR THE CONNECTION OF THE DVD-PLAYER VM015.
FONCTIONS MEMORISEES POUR LE BRANCHEMENT DU LECTEUR DVD MODELE VM015
EINGESPEICHERTE FUNKTIONEN FÜR DEN ANSCHLUSS DES DVD-PLAYERS VM015.**

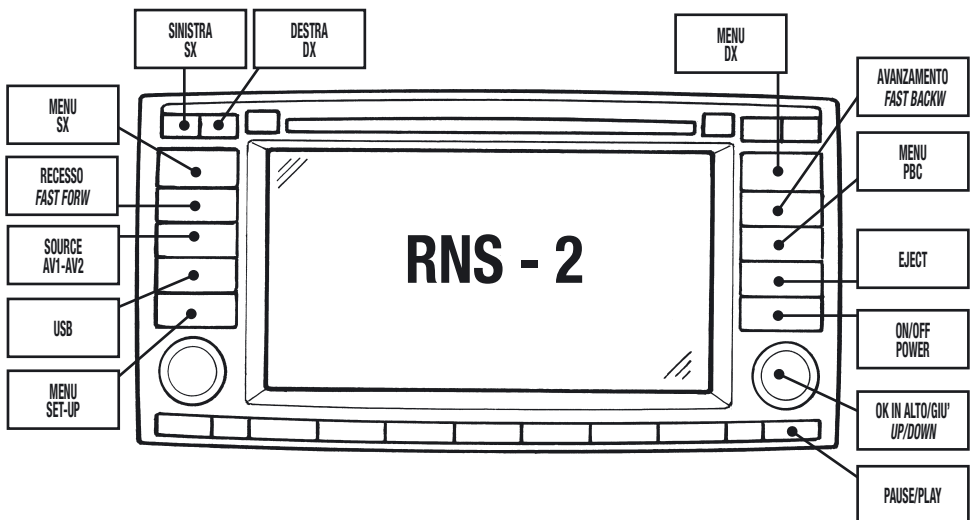


**SCHEMA DI MONTAGGIO • CONNECTION SCHEME
SCHEMA DE BRANCHEMENT • ANSCHLUSS-SCHEMA**

**5/952 SKODA con/with navigator NEXUS (MFD2)
VW con/with navigator RNS-2 (MFD2)**

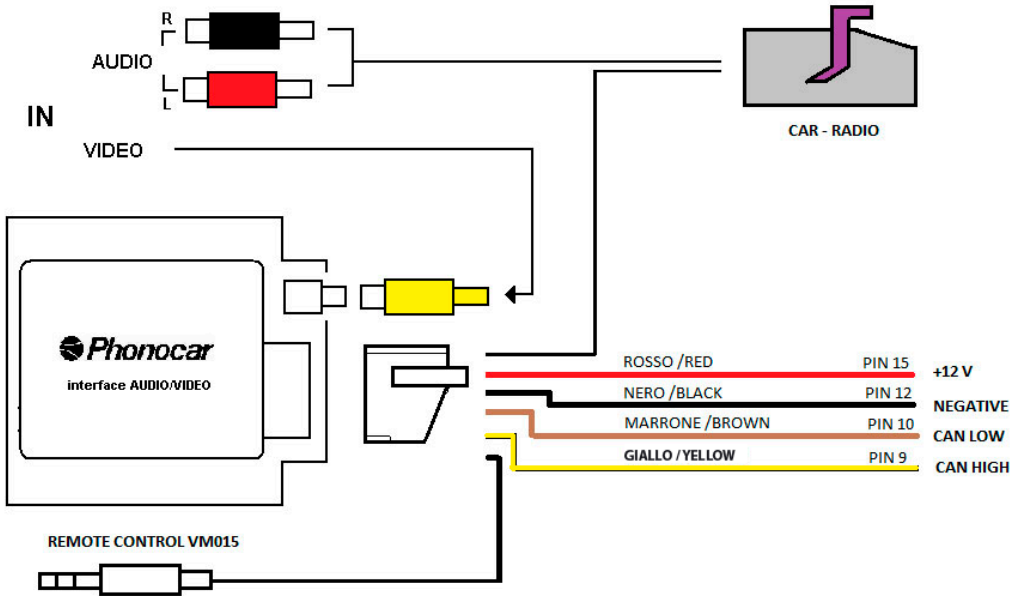


**FUNZIONI MEMORIZZATE PER IL COLLEGAMENTO DEL DVD VM015
MEMORIZED FUNCTIONS FOR THE CONNECTION OF THE DVD-PLAYER VM015.
FONCTIONS MEMORISEES POUR LE BRANCHEMENT DU LECTEUR DVD MODELE VM015
EINGESPEICHERTE FUNKTIONEN FÜR DEN ANSCHLUSS DES DVD-PLAYERS VM015.**

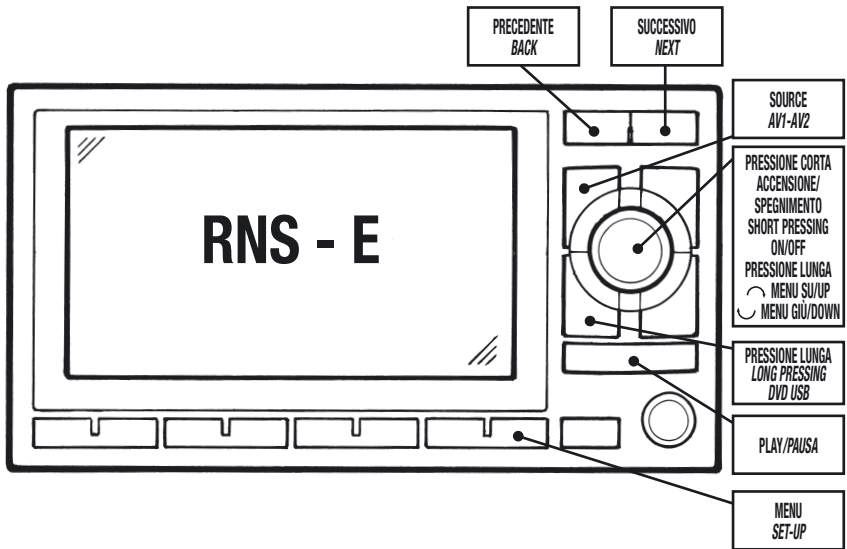


**SCHEMA DI MONTAGGIO • CONNECTION SCHEME
SCHEMA DE BRANCHEMENT • ANSCHLUSS-SCHEMA**

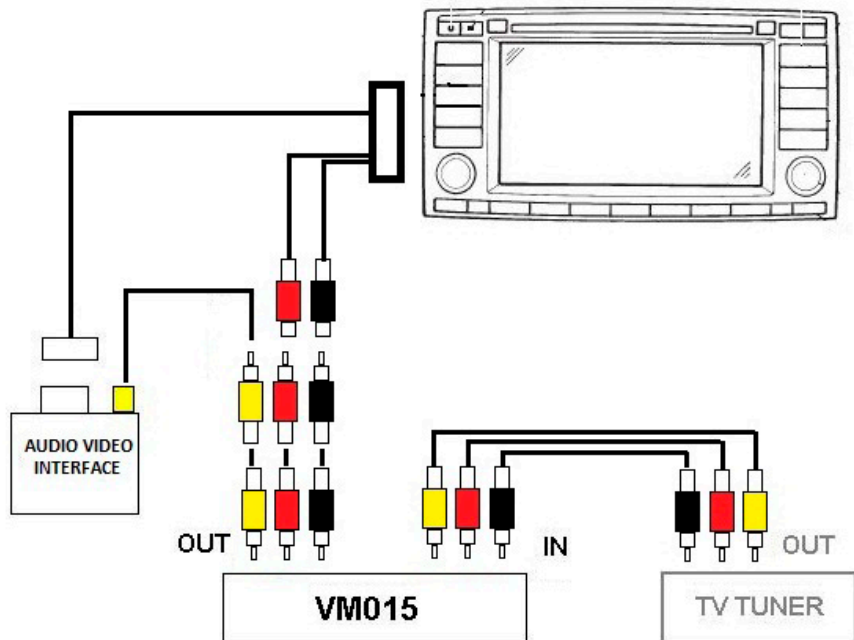
5/953 AUDI con/with navigator RNS-E



**FUNZIONI MEMORIZZATE PER IL COLLEGAMENTO DEL DVD VM015
MEMORIZED FUNCTIONS FOR THE CONNECTION OF THE DVD-PLAYER VM015.
FONCTIONS MEMORISEES POUR LE BRANCHEMENT DU LECTEUR DVD MODELE VM015
EINGESPEICHERTE FUNKTIONEN FÜR DEN ANSCHLUSS DES DVD-PLAYERS VM015.**

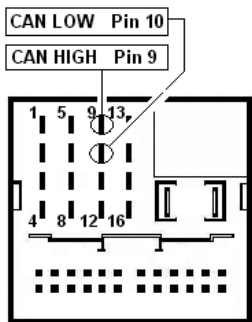


**SCHEMA DI MONTAGGIO PER 2 SORGENTI A/V • CONNECTION SCHEME FOR 2 SOURCE A/V
 SCHÉMA DE MONTAGE POUR 2 SOURCES A / V • MONTAGEPLAN FÜR 2 A / V-QUELLEN**

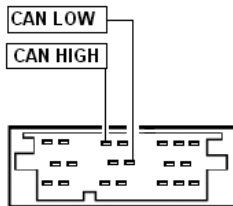


**CONNESSIONI CAVI SEGNALE CAN • CAN-SIGNAL CABLE-CONNECTIONS
 CONNEXIONS CABLES DE SIGNAL CAN • KABEL-VERBINDUNGEN DES CAN-SIGNALS**

AUDI A3 - A4 con navigatore RNS-E
 VW SKODA SEAT
 con navigatore RNS-2 - MFD2



AUDI SEAT SKODA
 con navigator NAVI PLUS /MFD





ATTENZIONE: I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato. • Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti. • Non installare in luoghi umidi o polverosi.

IMPORTANT: Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel. • Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. • Do not install in humid or dusty locations.

IMPORTANT: L'Installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit. • Placer les câbles de manière à éviter leur plissement ou tranchement par des parties métalliques. • Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux.

WICHTIG: Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden. • Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden. • Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.

ATENCION: Las instalaciones y las conexiones tienen que ser efectuadas por personal especializado y formado. Colocar los cables con especial cuidado evitando de doblarlos, o comprimirlos.

AVVERTIMENTI: Non smontare o modificare l'apparecchio. • Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. • Usare fusibili di ricambio dell'ampereggio corretto. • Eseguire correttamente i collegamenti. • Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti.

ATTENTION: Do NOT open or modify the appliance. • Use the product only on vehicles having a 12V-battery. • Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. • Make sure the connections are carried out correctly. • Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects.

AVERTISSEMENTS: Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. • Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. • Utiliser des fusibles de rechange avec les Ampères corrects. • Effectuer les connexions de manière correcte. • Éviter que les câbles puissent s'accrocher aux objets voisins.

BESONDERE HINWEISE: Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. • Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. • Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. • Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. • Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können.

SE ADVIERTÉ DE: No desmontar o modificar el aparato. • Utilizar este aparato en vehículos con batería de 12 Voltios. • Usar fusibles de recambios con el amperaje correcto. • Ejecutar correctamente las conexiones. • Evitar que los cables se enganchen con los objetos cercanos.



S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 Reggio Emilia (Italy) - Tel. ++39 0522 941621 - Fax ++39 0522 942452
www.phonocar.com - e-mail:info@phonocar.it

FRANCE

Vente et Assistance assurées par le Fabricant italien Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99
www.phonocar.fr • e-mail:info@phonocar.fr

DEUTSCHLAND

71711 - MURR - Rudolf Diesel Strasse, 13 - Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114
www.phonocar.de - e-mail:info@phonocar.de

ESPAÑA

Delegado Comercial Sr. VERDERESE DOMENICO
Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406
e-mail: info@phonocar.es